Non-profit, by fans, for fans, and all that. Supporting the author would be the right thing to do

bikkuribikkuri.wordpress.com

CREDITS
x Scans Shmook
Cleaning Iso, Aurora, Litoxpinky, Saoyouri
x Translation/typesetting Bikkuri

アオハライド
咲坂伊緒
LET'S ACTUALLY GO THIS TIME?

アオハライド

SAKISAKA IO

咲坂伊緒

BUT BOTH YUURI AND SHUUKO
...WILL BE OUT WITH THEIR FAMILIES THAT DAY...
KOMINATO-KUN AS WELL, IF I REMEMBER RIGHT?
I KNOW
...
SO YOU MEAN
...THAT WE SHOULD GO JUST THE TWO OF US?
—
IT'S FINE IF YOU DON'T WANT TO
I'LL GO!
I WANT TO GO!

tap
ACK.
THEN SAY SO FROM THE START
blush
GOING TO A FESTIVAL!
JUST THE TWO OF US!
I want to scream!!
I'm so unbelievably happy right now!
What do I do?!
WEAR MY YUKATA?
SHOULD I
AH

WON'T IT JUST MAKE YOU LOOK LIKE A SUMO WRESTLER?
I MEAN, SINCE I DIDN'T GET TO WEAR ONE TODAY
I'll wear a yukata
and make my hair look cute,
and then... Then...
punch
OUCH!
HEY, PIG DON'T USE YOUR FRONT LEGS TO KICK ME
WHAT, THAT'S SO MEAN!
FRONT LEGS?!
What's that supposed to mean!!

If you pull a face like that,
I'll end up forgetting that I'm angry, won't I...
Ah ha ha!
AM I IMAGINING IT, OR HAS HIS SMILE CHANGED A BIT?

Th-thump...
Hm-h
WEAR ONE...
I WANT TO SEE.
A YUKATA...
My chest feels tight...
'KAY... I'M THIS WAY, SO... YEAH

I MEAN. I GUESS YOU ALREADY KNEW THAT.
...YEAH.

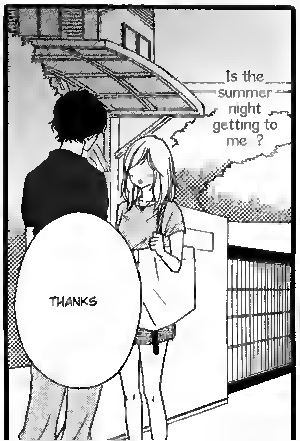
SO SEE YOU LATER THEN.
...
...
WAIT!
STAY A BIT LONGER

...
WHY?
I DON'T FEEL LIKE GOING HOME YET.
WOAH. WHAT AM I SAYING?
I MEAN, 'CAUSE, WE WERE HAVING FUN?

I DID TELL YOU REMEMBER?
YOU DON'T KNOW WHAT MIGHT HAPPEN IF YOU KEEP LETTING YOUR GUARD DOWN AROUND GUYS
YOU CAN'T BE SURE OF THAT?
EVEN IF IT'S ME
...
BUT YOU
WON'T DO ANYTHING, WILL YOU?

WELL,
MAYBE I'M NOT REALLY SCARED
IF IT'S YOU

I'LL TAKE YOU HOME
COME ON
NOT GOOD
DAMN...
OKAY, WOAH
..can't...
I...


Is the summer night getting to me ?
THANKS

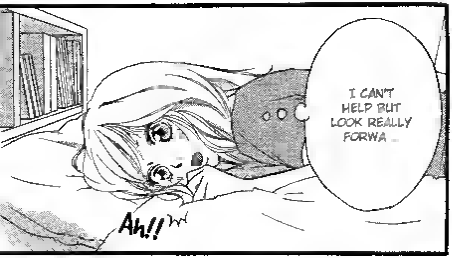
blush
believe what I just did..!!

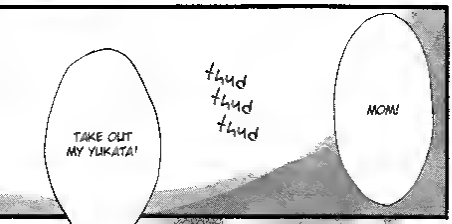
I CAN'T LET MYSELF GET CARRIED AWAY BY THE MOOD,
AND JUST BLURT IT ALL OUT
HEY...
AT THE RAILROAD CROSSING JUST NOW...
WHAT WAS IT YOU TRIED TO TELL ME?
!
So I won't say it now
I want to say it in a cute way
"
HUH...?
I DON'T REMEMBER...
...HM
WELL, WHATEVER...

SEE YOU LATER
YEP, SEE YOU AT THE FESTIVAL
It's pretty nice, really..
This feeling

Poof
THIS IS THE FEELING!

アオハライド
AO HARU RIDE





The day of the summer festival...

I want to wear my yukata with a cute hairstyle,

and say "I like you."

We're slowly closing the distance...

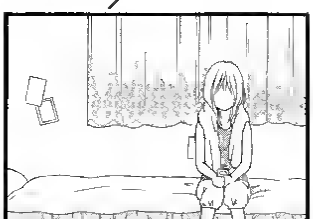
I had no idea the things you say and do when it feels like there's only a millimeter left between you...

I won't be able to make it to the festival after all

WHAT--WHY NOT?!

I'm really sorry...

AH... ^o^



flop

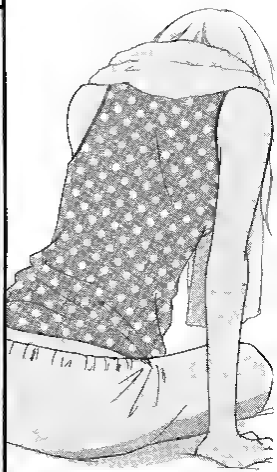
I SEE!
YEAH I UNDER-STAND

I COULDN'T REALLY SAY ANYTHING
HE SOUNDED SO SORRY ABOUT IT

I want to see
I wear one by ukata
BUT...
DIDN'T HE SAY THAT?

And later, in place of this festival,

I'll have him take me somewhere else instead.



I BOUGHT YOU ALL A WHOLE LOT OF PRESENTS!
We're
THAT'S QUITE A BIG BAG
THE OTHER TWO AREN'T HERE YET?
NOPE
and have lunch together.
This is SUPER delicious!
...meeting up today to exchange gifts,
I WONDER IF I WAS THE ONLY ONE...
Today will be the first time I meet him in a while
I haven't really heard from Kou since that...

WHO THOUGHT WE HAD A NICE ATMOSPHERE GOING...
FUTABA-CHAN, YOU DIDN'T GO ANYWHERE FOR THE BON FESTIVAL?
AH... YEAH, NO, I DIDN'T
I SEE...
...
A-
ACTUALLY

...I'M SORRY, YUURI
SOMETHING CAME UP SO KOU COULDN'T MAKE IT...
KOU AND I MADE PLANS TO GO TO THE FESTIVAL IN OUR NEIGHBOURHOOD, BUT...
I MADE THOSE PLANS KNOWING THAT YOU WOULDN'T...
...BE THERE
YOU'RE REALLY HONEST, FUTABA-CHAN.
ONLY BECAUSE THE OTHER PERSON IS YOU, OKAY?
If not then I wouldn't
STILL, FROM NOW ON I THINK I'LL PROBABLY...
...KEEP DOING STUFF LIKE THAT WITHOUT TELLING YOU.

WELL, DUH.
FROM THE START, I'VE NOT BEEN HOLDING BACK AT ALL YOU KNOW?
—
ACTUALLY...
I ALREADY CONFESSED!
WHAT?!

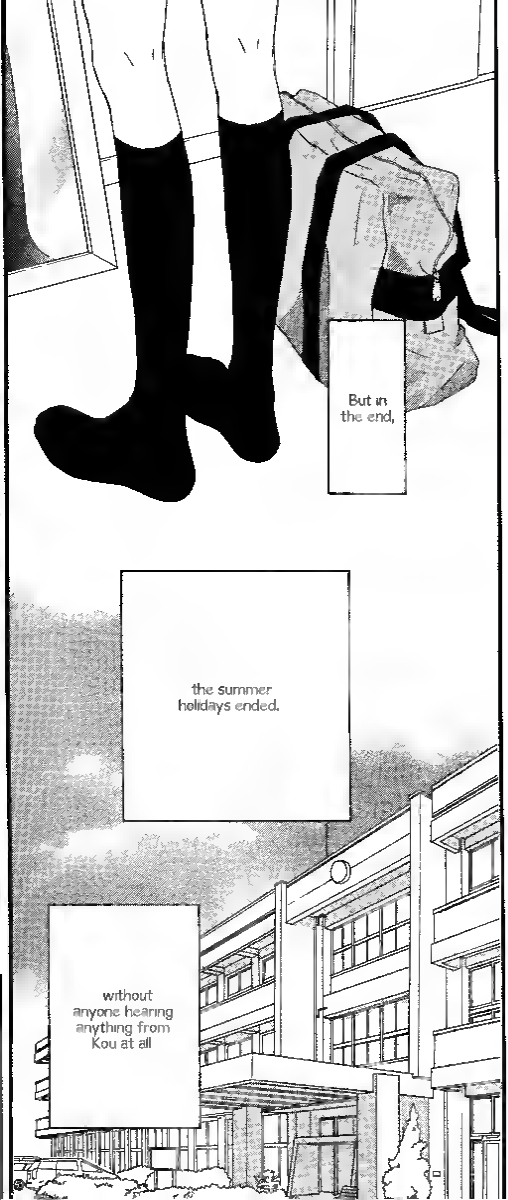
pat
I GOT REJECTED, THOUGH
pat
pat
EHEHE
What am I supposed to say...
...in a situation like this?
I JUST CONFESSED WHEN IT FELT RIGHT FOR ME
SO FUTABA-CHAN...

She's being careful to choose the words...
...that will make me feel the most at ease
MAKING UP WEIRD REASONS FOR HOLDING BACK ISN'T ALLOWED, OKAY?
Yuuri's really amazing...
AHAHA!
AH
KOMINATO-KUN'S HERE
OBVIOUSLY!
I WON'T HOLD BACK!
OH
I JUST GOT A TEXT FROM KOU, BY THE WAY...
HAHH IT'S REALLY REFRESHING IN HERE
It's deadly outside.

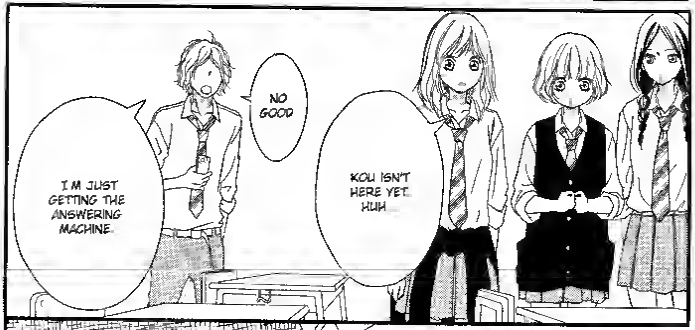
HE SAID HE CAN'T COME TODAY
OH, REALLY?
I DON'T KNOW IF IT'S JUST MY TIMING THAT'S BAD.
BUT HE NEVER PICKS UP WHEN I CALL LATELY.
HE DOES REPLY TO TEXTS THOUGH ALTHOUGH IT USUALLY TAKES A WHILE
I WONDER IF SOMETHING HAPPENED?
MUNCH MUNCH
HAVE YOU HEARD ANYTHING, FUTABA-CHAN?
NO...
NOTHING SPECIFIC

Something came up that I can't get out of
I WONDER IF THAT HAS ANYTHING TO DO WITH IT?
OR COULD IT BE SOMETHING ELSE ?
Ugh, this uncertainty...
He'd better show up next time we meet so I can stop worrying about it.
KOU
DID SOMETHING HAPPEN TO YOU...?

でました!
4巻の続きがココで読めるよ
アオライド
4巻
マーガレットコミックス
420円(税込)
咲坂伊緒
4巻の表は3巻の双葉と同じポーズ!
好評発売中!
MARGARET COMICS WELCOME CAMPAIGN
マーガレットコミックス ウェルカムキャンペーン
抽選で合計200名様に
マーガレットコミックス メンズ図書カードが当たる!!
詳しくは374Pをみてね。



始業式
Opening Ceremony
chatter chatter
COME ON, GET TO IT.
AND WE'LL GO TOGETHER TO THE GYM.
OKAY, EVERYONE LINE UP IN THE CORRIDOR.


I'M JUST GETTING THE ANSWERING MACHINE.
NO GOOD
KOU ISN'T HERE YET. HUH...

Kou...
Seriously, what happened to you?
It can't be that.
HOPEFULLY HE'S JUST OVERSLEPT OR SOMETHING

2-2
SLIDE
...like that time...
You won't just disappear again without warning, right?
...he's probably just arrived...
And right about now...
I'm sure he just overslept.
ALL RIGHT, EVERYONE RETURN ONE CLASS AT THE TIME TO YOUR CLASSROOMS!

HEY.
HONESTLY!
I'VE BEEN REALLY WORRIED. YOU KNOW?!
bam
OW
STOP KICKING WITH YOUR FRONT LEGS
ha...
hwa...

I WENT TO NAGASAKI
REALLY...
THAT AGAIN
HUH, NAGASAKI?
YEAH
THAT'S WHERE YOU USED TO LIVE, RIGHT?
Maybe he went because of something to do with his mom
AND EVER SINCE I CAME BACK HERE,
I'VE BEEN WORKING TO MAKE UP FOR THE TIME I HAD TO TAKE OFF.
WELL, YOU MIGHT HAVE JUST SAID SO.
We've all been so
AH, KOU!

WHAT'S UP, DID YOU OVERSLEEP?
NO, I LEFT ON TIME.
BUT ON THE WAY I NOTICED THIS CAT BY THE STATION.
AND IT SEEMED TO BE IN PRETTY BAD SHAPE...
SO I WAS LATE BECAUSE I TOOK IT BY THE VET FIRST.
IT COULDN'T HAVE BEEN THAT BLACK ONE?
THAT'S THE ONE
THEY TOLD ME IT WAS PROBABLY MALNOURISHED.
AND I DON'T KNOW, 'CAUSE I'VE GONE AND PICKED IT UP NOW...

HUH, SO YOU'LL TAKE IT IN?
DID YOU NAME IT YET?
I'LL JUST HAVE TO LOOK AFTER IT FROM NOW ON I GUESS.
WHY NOT!
NO FREAKING WAY
IF NOT, LET ME!
I'd think of you every time I said it. It'd be gross.
Hm?

Have Kou's smile
..changed again...?
OR IS IT JUST MY IMAGINATION?
I HOPE SO
ACTUALLY, IT PROBABLY IS
AH

brighten
HI, THANKS FOR LAST TIME!
nod
SHOOT, I MADE A SOUND WITHOUT MEANING TO
I'VE NO GOOD REASON TO CALL OUT TO HIM
UHM...
OH, THAT'S RIGHT! I NEVER ASKED WHAT YOUR NAME IS
I'M KIKUCHI TOUMA
YOSHIOKA FUTABA.
SUMMER'S ALREADY OVER, HUH...
AH, YEAH...

?
AH
UHM, I'M IN CLASS 2!
men
ACTUALLY, DON'T YOU THINK OPENING CEREMONIES ARE A WASTE OF TIME?
MAN, I'M STARVED. I HOPE THEY LET US GO HOME SOON
CLASS 5!
WAS HE ALWAYS SO TALKATIVE ?
He seems like a different person
?
THANK YOU.
...

women
I MEAN... I JUST THOUGHT YOU MIGHT BE TALKING TO ME...
— SO I WOULDN'T FEEL AWKWARD
IF NOT THEN NEVERMIND
blush
WHA HOW'D YOU FIND OUT?
HE'S BEET RED
I GUESS HE REALLY WAS FORCING HIMSELF A BIT.
WAS I THAT UNNATURAL?
I'm so obvious!

ruffle
ruffle
I BLUSH REALLY EASILY...
I HATE IT...
I'M... COMPLETELY RED RIGHT NOW, AREN'T I?
glance
nod
nod
IT MAKES YOU MORE APPROACHABLE, THOUGH.
SOME-HOW...
LIKE YOU'RE NOT TOO MACHO?
Yeah, that's it.
SO BASICALLY I'M NOT MANLY, RIGHT.
I'M NOT SURE THAT MAKES ME VERY HAPPY...

splutter
I'M SORRY
HOW STRAIGHT-FORWARD
AH
NO, I DIDN'T MEAN TO SAY YOU AREN'T MANLY!
THAT'S NOT WHAT I WAS TRYING TO SAY!
UHM, WHAT I MEANT WAS I MEAN...
KOU!

THE CAT!
SCHOOL ISN'T OVER YET, YOU KNOW?!
I'M WORRIED, SO I'M GOING TO CHECK ON IT.

BYE
He slips away in the blink of an eye
DON'T BE LATE AGAIN!
SEE YOU TOMORROW!

AH
I GUESS YOSHIOKA-SAN AND THAT GUY...
WELL
...I'M GONNA GO THEN.
OH, OKAY!
Bye.
JUST LIKE A CAT

THE FIRST TIME I SAW HER,
I THOUGHT SHE WAS JUST NOISY
BUT SHE SEEMS A BIT DIFFERENT FROM MY FIRST IMPRESSION
I m sorry
Thank you
THAT GIRL...
2-5

slide
I REALLY DIDN'T EXPECT THAT
SHE CAN LOOK LIKE THAT
BUT WHAT'S UP, TOUMA?
You constipated!?
OH, TOOK YOU LONG ENOUGH, HUH?
YOUR FACE IS COMPLETELY RED.
HUH?

I'm sure we were only...
...one millimeter apart that night
...if that was still the case
It'd be nice
HUH?!